

??????? C-382/02

Cimber Air A/S

????

Skatteministeriet

[?????? ??? Vestre Landsret (?????) ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????]

«???? ?????? ??? – ????? 15, ????? 6, 7 ??? 9 – ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ???
????????????? – ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????????
??? ?????????? ???????? ?????????? ?????????? – ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ??????»

????????? ??? ??????????

????????????? ?????????? – ?????????????? ??? ?????????????? – ?????? ??????? ?????????? – ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????? –
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ??????????????
????????? ??? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? – ?????? ?????????? –
????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? – ?????????? – ??????
??? ?????????? ??? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? – ?????????? ??? ?? ??????
?????????????

(??????? 77/388 ??? ?????????????, ????? 15, ??? 6, 7 ??? 9)

?? ?????????? ??? ?????? 15, ????? 6, 7 ??? 9, ??? ?????? 77/388 ??? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????, ?? ??????
????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????????
?? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????
????????????? ??? ?????????, ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????
????????????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????
?????????????, ????? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??????????,
????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????

?? ?????????? ??? ?????????? ??????? ?????????? ??????????, ????? ??? ?????? ???
????????????????????? ??????? 15, ????? 6, ????? ?? ?????????????, ?? ?????? ?????????????, ?????????
??? ??????? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ???
????????? ?????????????????????? ?????? ?????????, ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????. ???
??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ?????? ?? ? ?????? ??????????

(?. ????????? 30, 39-40, ????????? 1-2)

???????? ??? ????????????? (???????? ?????)

??? 16?? ????????????? 2004 (*)

«???? ??????? ??? – ????? 15, ????? 6, 7 ??? 9 – ????????? ??? ????????? ??? ?? ??????? ???
???????????? – ??????? ??? ????????????? ??? ????????????????????? ??? ????????????? ?????????
??? ????????? ??????? ????????? – ????????? ??? ????????? ????????????? ??? ?????????
???????????? ??????»

???? ????????? C-382/02,

?? ????????????? ??????? ????????? ????????????????? ????????????? ????????? ??? ??????? 234 ??,

??? ?????? ????????? ?? Vestre Landsret (?????), ?? ????????? ??? 9?? ????????????? 2002, ???
???????????? ??? ????????????? ????? 23?? ????????????? 2002, ??? ????????? ??? ??????

Cimber Air A/S

?????

Skatteministeriet,

?? ????????????? (???????? ?????),

???????????? ??? ??? C. W. A. Timmermans, ????????? ?????????, C. Gulmann, J.-P. Puissochet
(?????????), J. N. Cunha Rodrigues ??? N. Colneric, ?????????,

????????? ??????????????: D. Ruiz-Jarabo Colomer

?????????????: H. von Holstein, ??????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ????????? ????????????? ??? ????????? ??? ??' ????????????????? ????????????? ???
4?? ????????? 2004,

???????????????? ?????? ??? ????????? ????????????????? ??? ??????????:

- ? Cimber Air A/S, ????????????????????? ??? ??? R. Mikelsons, advokat,
- ? ??????? ????????????? ??? ?? Skatteministeriet, ????????????????????? ??? ??? J. Molde,
???????????????????? ??? ??? P. Biering, advokat,
- ? ????????????? ?????????????, ????????????????????? ??? ??? M. Lumma,
- ? ?????????? ??? ????????????? ?????????????, ????????????????????? ??? ??? E. Traversa ??? N.
B. Rasmussen,

???? ????????? ??? ??????? ????????????? ??? ????????? ??? ????????????? ??? ??????? ?? ?????????????
??? 25?? ????????? 2004,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ??? ?????? ??????? ????????????? ????????????????????? ????????????? ?????? ??? ?????????? ???
???????? 15, ??????? 6, 7 ??? 9, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ??????

4 ?? ?????? ???? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ???? lov om merværdiafgift
 (???? ???? ????), ??? 16?? ??????????? 2000 (?? ?????: ????? ???? ????). ?? ??????????? ???

????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????.

5 ?? ?????? 34, ????????????? 1, ??? ?????? ????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ???
???? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ??????????;

«????????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????????;

[...]

7. [...] ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ???
?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ????????????? [...] ,
????? ??? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? [...].

8. ? ?????? ??? ?????????? ?????????? [...], ?????????????? ??? ?????????????? ??????????
??? ??? ?????? ?????????.

9. ?? ??????????, ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 8
????????????? [...], ?????? ?? ?? ?????????????, ?????????????, ?????????? ??? ? ?????????? ???
????????? ?????????????? ???.

[...]

16. ?? ?????????????? ???????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ??????
??? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ? ??? ?????? ?????? ?????????,
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????.»

6 ??????? ??? ?????????? ??? ?????? 34, ????????????? 1, ?????? 7 ??? 16, ??? ?????? ????
???:

— ?? ?????? ?????????????? ??? ??????????????,

— ?? ???????,

— ? ?????????? ??????????,

— ? ?????????????? ??? ??????????,

????????? ??? «?????????» ??? ??? «???????? ??????????» ??? ?????? 15, ?????? 7 ??? 9,
??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

7 ??????? ??? ?????? 45, ????????????? 3, ??? ?????? ????, ?????????? ??????????
????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????,
????????????????????? ??? ?????? transit, ? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ??????
??? ?????? ?????????.

? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????

8 ? Cimber Air A/S ?????? ?????????? ??????, ??? ?????? ? ?????? ??????????????
????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ???, ?? SAS ??? ?? Lufthansa. ? Cimber Air A/S
????????? ?????? ?????????????? ??? ?????, ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???
?????????????. ??????, ?????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????.

9 ??? ?????? ??? ?????? ?????, ?? Skatteministeriet ?????????????? ??? ??? ?????

?????? ? ????????? ???? ??? ???? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? Cimber Air A/S ???
????????? ????????? ?????????????, ???? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???????
????????, ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????
????????? ????????? ? Cimber Air A/S ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????? ?? ??????????
???? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ??????? ? ???????
????????? ??????? ?????????? ?????????.

10 ?? ?? ??????, ? Cimber Air A/S ??????? ?????? ?????????? ??? Vestre Landsret, ?????????? ??
????????????? ?? Skatteministeriet ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?' ???? ???? ??? 30 ?????????? 2001 ?????????????????? ??? ??? ???, ??????????
??? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????? ???? ?????????? ?????????? ???????????.

11 ??????????, ? Cimber Air A/S ?????????? ?? ?????????????? ?? Skatteministeriet ?? ???
????????????? ???, ???? ??? ?????? ???, ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ??? ???? ?????
??? ??? ??? ? Cimber Air A/S ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????
??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ??? ?????????
??????.

12 ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????????????? ??????????, ??????, ???
??????? 15, ??????? 7 ??? 9, ??? ?????? ?????????? ???, ??????????, ??? ?????????????? 6 ??? ?????
??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? Cimber Air A/S
???? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????, ??? ? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????
??????? ???? ?????????? ?????????? ?????????.

13 ??? ??? ?????????? ??????, ?? Vestre Landsret ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????
??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???????????:

«1) ?????? ?? ?????????????? ??? ??????? 15, ??????? 7 ??? 9, ?????? ??? ??? ????????? 6, ???
?????? ?????????? (??????? 77/388/??? ??? ??????????????) ??? ??????? ??? ??? ????????? ??????
????????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????
????????????????? ?????????, ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ???
????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????, ? ??????????????
?? ??????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ???;

2) ?????? ?????????????? ?????? ??????????????, ?????? ?????? ?????????????, ?????? 2.2. ? ???????
?????????, ?? ??????? ??? ??????????????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?
?????????, ?? ??????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????
??? ??????? ??? ??????? 15, ??????? 6, ??? ?????? ?????????;»

??? ??? ??????? ??????????????

14 ?? ?? ?????? ??? ?????????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ???' ??????? ?? ?? ??????? 6, 7
??? 9 ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ??
????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??????????
??? ?????????? ?????????? ??????????????, ??? ? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ???
?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????????

????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????

15 ? ??????? ?????????????? ?????????????????? ???, ??? ?????? ??? ?? ?????? 15 ??? ?????? ?????????
?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????? ??? ??????????????, ?? ??????? 7 ??? 9 ???
????????? ?????? ?????????? ???' ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??????????
?????????, ?????????????? ? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ???

23 ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???????? ??? ???????????? ?????????, ?? ???????
 ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????
 ??? ?????????????? ?? ??? ???? ?????? (??., ??????, ???????????? ??? 26?? ????????? 1987, 235/85,
 ?????????? ???? ???? ??????, ????????? 1987, ? 1471, ????? 18· ??? 5?? ????????? 1997, C-2/95,
 SDC, ????????? 1997, ? 2-3017, ????? 21, ??? ??? 10?? ?????????????? 2002, C-141/00, Kügler,
 ????????? 2002, ? 2-6833, ????? 25).

25 ??? ????? ??????, ??????? ??? ??????????????? ??? ? ??? ???? ???? ? ?
 ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ????? ????,
 ??????????? ? ? ????????????? ?????? ?????? ??? ? ? ?????????? ?????? ?????? ? ? ??????????????
 ?????????????? (?., ??? ??? ?????? ????, ?????????????????? ??????? SDC, ????? 20. ???????
 ??? ??? ?????????????? 1999, C-216/97, Gregg, ??????? 1999, ? I-4947, ????? 12, ???
 ?????????????????? ??????? Kügler, ????? 28).

27 ?????????, ?? ????? 15, ????? 6, ??? ????? ??????? ????? ????? «???????????,
 ??????????????????? ??????????????? ??????????? ??????????? ??????????? ???????????
 ??? ??????????».

29 ?? ???????, ?? ????? ????????????? ? ????????, ??? ?? ??????????? ??? ??????????? ??
 ??????? ????? ????????????????? ??? ????? 13 ??? ????? ????????? ??? ?? ?? ??????????????
 ??????????? ??? ??????? 15 ??? ????? ????????? ????? ??????? ??????????????????? ??? ??????? ??
 ??????????? ??? ??????? 15 ??????? ??????????????? ??? ??????? ??? ??????????? ??????? ??? ??
 ??????????? ???.

30 ???????, ??? ????? ????????????? ??????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ??
 ?????????? ??? ?????? 15, ?????? 6, 7 ??? 9, ??? ?????? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ??
 ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????? ??
 ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????, ????? ?? ?????? ?????????????????????? ???
 ??????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????? ?????????? ??????????? ??? ??????????,
 ?????????????????? ??? ??? ???.

??? ??? ?????????? ????????????

31 ?? ?? ??????? ??????? ??, ?? ?????? ??????????? ?????? ???' ?????? ??? ???? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??????????? ??????? ??????? ???????
??????????.

?????????????? ?? ?????????????? ?? ????????????

32 ? ?????????? ?? ? ?????? ??????????? ?????????????? ??, ?????????????? ?????? ??
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????
?????????

33 ???? ?? Cimber Air A/S, ? ???? «??????» ?? ?????????????????? ?? ?????? 15, ?????? 6,
?? ?????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????, ?????, ?????, ??? ?????????????? ?? ?????
?????? ??, ?????????, ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????

34 ? Cimber Air A/S ?????????????? ?? ?? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????,
????? ??, ?? ?? ?????????????? ??????? ??????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??, ??
????????? ?? ?? ?? ??????????????? ??????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?? ?? ??.

35 ???? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????
????????????????????? ?? ?? ??????????????? ??????????, ? Cimber Air A/S ??????????? ?? ??????
????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????????, ?????? ?? ??????? ?????? ?? ??????????
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????
?????????

36 ? ?????????? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??
????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ??????????

?????????? ?? ???????????????

37 ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 23 ?? 25 ?? ?????????? ??????????, ?
?????? ?? «?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ??????????» ?????? ??????
?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?? ??????????
?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ??.

38 ? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????
?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????. ?????????, ??? ?????????? ??
?????? 15, ?????? 6, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????, ?????????, ?????????? ?? ??????????????
?????? ?????????????????????? ? ??? «essentiellement» ? ??????? ??????, ?? ?? ??????,
????????????, ??????? ?? ??????????? ?????????? ?????????????????????, ??????????????, ?? ??????
«hovedsageligt», «hauptsächlich», «chiefly» ?? «hoofdzakelijk». ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ??????????, ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????? ?????????? ?? ?????? ?
????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ??, ??,
????????? ?? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ??????????? ??
?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????

39 ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??
?????????? ??????? ?????????? ??????????? ??????? ?? ??????????????, ?? ?????? ??????????????, ?????????

??? ?????? ?? ???????????????? ????? ??? ???????? ?????? ???????? ?????????????? ??? ???
????????? ?????????????????? ?????.

40 ????????, ??? ??????? ??????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????? ???
?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ???????? ??? ??? ??????? ??????????????????
??? ?????????? ??????. ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????? ??????????, ??????
?? ? ??????? ??????????.

??? ??? ?????????????? ???????

41 ?????????? ??? ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ???
????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?' ?????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ????????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ???
?????????????????.

??? ???? ??????? ???????, ?? ?????????????? (????????? ??????) ?????????????:

- 1) ?? ?????????????? ??? ??????? 15, ??????? 6, 7 ??? 9, ??? ????????? 77/388/??? ???
?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ???????
?????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? – ?????? ?????????? ??????
????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????, ?????? ??? ??????? ??? ??
????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????? ??? ???????
????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ??????
????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????
????????????? ??? ??????????, ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????.
- 2) ??? ??????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ???
??? ??????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????. ??? ??? ?????????? ?????? ?????????
?? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????
??? ?????????? ??????? ??????????????, ?????? ?? ? ??????? ?????????????.

(????????????)

* ??????? ??????????????: ? ???????.